THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

20TH YEAR — NO. 58 WEDNESDAY, JULY 24, 1957 TORONTO, ONT.

CHAPTER III: FAMILY AND COMMUNITY

Most Nisei Spent Early Years Under Community Control

By BETTY WANGENHEIM

(Ed's Note: The second part of the chapter on Family and Community from Mrs. Wangenheim's thesis, The Social Organization of the Japanese Community in Toronto.)

While their contacts with Occidentals and the individualistic democratic teaching of the schools had a great influence on the later development of most Nisei, nevertheless we must bear in mind that the extremely important early years of the socialization process were, for all but a few, passed almost wholly within the authoritarian structure of family and ethnic community.

As a result the basic personality developed in these years appears "organized around the avoidance of embarrassing situations, not being too forward, with a highly developed sensitivity to social status and social proprieties, a fundamental dependence on the family unit and, finally, a strong emphasis upon conformance to ways of behavior which are defined in general as superior to other ways." (F. E. LaViolette)

Later experiences may either reinforce this basic personality or build over it a complex of new attitudes and behavior patterns, but it cannot be eradicated. It is the influence of these early formative years which still to a great extent affects the Nisei in their social relationships outside the ethnic group.

Despite this early training, they did not fit easily into the Japanese community. In Japan the schools reinforce and elaborate upon the teaching of the home and help the children to chart their course properly through the rigid ceremony of everyday behavior—teaching them, especially, the correct phrases and forms of address for use in each situation.

Canadian Schools Didn't Help Much

The Canadian public schools not only did not perform this function; on the contrary they repeatedly stressed the values of democratic individualism, which ill accorded with the authoritarian collectivism of the community. Therefore, despite the efforts of the Japanese Language schools, the Nisei did not adequately acquire the behavioral patterns and the linguistic facility so important in Japanese social relationships. As Bloom points out, this led to conflict with the Issei. When the Nisei did not employ the proper honorifics in addressing them, the Issei accused them of deliberate rudeness. Because of this reaction, the insecure Nisei avoided contacts with the Issei.

Thus it was within their own community that the Nisei were first made aware of their marginality. LaViolette points out that "it is their own parents, family friends and other members of the community who look upon them as 'problem children'. They are not 'good Japanese' because they cannot act like Japanese in strictly Japanese situations. It is thus within home and community life that we find the beginnings of split orientation, this being conducive to instability . . ."

Nisei Weren't 'Good' Canadians or Japanese

This instability was added to by the discriminatory attitudes and acts of the larger community which did not recognize the Canadian orientation of the majority of the Nisei and directed its hostility at all Japanese, irrespective of place of birth. Unable to prove they were 'good Canadians', the Nisei were forced back into dependence upon the ethnic community and this made the cultural conflict more obvious.

The cutting off of all new immigration in the 1930's canalized this culture conflict along generational lines as it created an abrupt age cleavage between foreign and native born groups. This lent a concrete group-formed reality to the problem of the second generation.

The Nisei confusion of identity was sometimes solved by a visit to Japan. Their discomfort and the ridicule heaped upon them by the Japanese made them aware that their cultural differences were more important than physical characteristics. However the actions of some parents in sending their children to Japan for all or part of their education created special problems upon their return. These Kika (call Kibei in the United States) were usually strong Japanese nationalists and their general ways of thinking and acting made close social relationships with the Nisei difficult.

Neither did they fit too well into the company of the Issei. Some of the latter also found them "too Japanesey", though their perfection of deportment was useful as an object lesson to the Nisei. Those who returned in early adolescence were usually able, with great difficulty, to fit into the public school system and gradually make up for the "lost years", but the older ones had much trouble in adapting to the ethnic community and some preferred to return to Japan.

Farmers' Kids Had Ability to Adjust

It must be stressed that the culture conflict did not lead to homogeneity of attitude among the Nisei. Clear distinctions can be traced to environmental differences. Nisei brought up in isolated fishing villages tended to conform most to the approved Japanese patterns and therefore to feel insecurity in social contacts with city-bred Nisei (and, of course, even more so with Occidentals). Families brought up on a farm, where even Issei usually had frequent informal contacts with hakujin, were on the whole characteriz-

(Continued on Page Eight)

Scouts & Guides Fly Far & Wide

JAMBOREE JOTTINGS . . .

Two of the 1,364 Canadian Boy Scouts attending the world Jamboree at Sutton Coldfield, Warwickshire, England, are 14-year-old Lloyd Mayeda of Toronto and 16-year-old Stanley Shiraishi of Hamilton. The boys are transported by a special TCA airlift to the gathering which takes place August 1-12, with a total attendance of 35,000 scouts from over 80 countries.

* * *

GIRL GUIDES . . . .

Attending the Girl Guide World Camp to be held at Doe Lake, Ontario from August 8 to 19 are 17-year-old Amy Tanaka of Montreal, and Michiko Hatanaka of Glenmore, Kelowna, B.C. Amy is the daughter of Mr. and Mrs. F. Tanaka of Montreal, and was recently presented with her seven year service star and her Gold Cords of Honor, the highest possible honor in guiding. She is a member of the 1st Montreal Cadet Co., receiving training as a Girl Guide leader. Michiko will be leaving for Sprucedale, Ont., on Aug. 2, as a representative of the Kelowna district guides.

Four Japanese rangers of the Girl Guides will attend this World Camp after being guests of the Toronto Council of Girl Guides from August 1-8. One of the four girls, Tomiye Tanaka, is a niece of Mrs. Takeo Nakano of Toronto. Other visitors are Naoko Yamada, Yasuko Imada and Sachiko Watanabe. They have been in the U.S. since June 23.

About 500 Girl Guides will attend from Canada and the U.S., in addition to 500 Guides, Rangers and Girl Scouts from almost every country of Europe and parts of Asia. Highlights of the camp will be the official opening on August 9, when Girl Guides from every country will bring small pieces of wood for the gigantic campfire, and Visitor's Day on August 17 when the overseas visitors will show something about their homelands.

Dr. Wada of UBC Reports On Schizophrenia

ATLANTIC CITY.—Dr. John Wada, working at the University of British Columbia on a visit from Hokkaido University in Japan, recently reported his findings on the study of schizophrenics at the 12th annual convention of the Society of Biological Psychiatry here.

He disclosed that intracerebral injections from the pooled urine of 20 acute schizophrenics produced bizarre behavioral changes in cats and monkeys.

Within 20 minutes after injection, four of ten "normally friendly cats became violently enraged and attacked without provocation. Moreover, nine untamed monkeys, within 20 minutes after receiving a similar injection developed a marked docility.

Schizophrenia, a disease that fills more than half the world's hospital beds, is characterized by extreme instability, hallucinations, dream states and irrationality.

Ancient Scroll Acquired By Toronto Buddhists

An ancient scroll, with the inscription, "Nami Amida Butsu", brush-painted by Saint Shinran, founder of Japanese Buddhism, has been acquired by the Toronto Buddhist Church through Rev. S. Ikuta of Kelowna. The scroll, more than 700 years old, will be displayed tonight to the Japanese press.

The scroll had been kept as a family treasure by a resident priest of a temple in Japan. When the war broke out, he entrusted it to a friend, a priest, for safe-keeping. The owner of the scroll died recently and his friend offered it for sale. The Toronto Buddhist Church was fortunate in being able to obtain this unique scroll and it will be shown to the public in the near future.

Discounts Possibility Of Copper Thieves in Van

Last week, a Vancouver newspaper reported that the Vancouver police were investigating systematic looting of copper from ships' cargoes. A. T. Arakawa, Trans-Pacific Trading Co., reported to police that more than 8,000 pounds of the metal, valued at $3,000, was missing from the cargoes of two ships when they docked at Yokohama.

However, according to Saburo Aoki of Daiichibussan Canada Ltd. in Toronto, a wire was received here stating that the two ships, SS Canada Mail and SS India mail, did not stop by at Vancouver after loading copper plate at Tacoma, Washington. Mr. Aoki discounts the possibility of organized theft of copperplate in Vancouver, but believes that the metal may have been stolen at Tacoma or in Japan.

MAIL TO JAPAN: SS Hikawa Maru leaves Vancouver for Japan on July 30; SS China Mail leaves August 10.

New Nisei Stewardess To Fly Domestic Route

VANCOUVER.— Patricia M. Shikatani, daughter of Mr. and Mrs. T. Shikatani of Vancouver, recently graduated as a CPA stewardess. She will fly the domestic route through B.C., the Yukon, the prairie provinces and the Northwest Territories.

Richard Tucker to Record Japanese Songs

NEW YORK.—Richard Tucker, Metropolitan Opera Company's leading Italian opera tenor, who returned July 6 from an eight-week goodwill tour of the Far East, plans to record songs in Japanese, Chinese and other Oriental languages. Before his 50,000-mile trip sponsored by the American National Theatre and Academy, Tucker read up on the countries to which he was travelling, studied the Japanese language and learned some Japanese songs. "Those Japanese audiences went wild when I sang to them in their own language. I asked them to join with me, and they did."

Mammoth Ex-Sumo Wrestler Goes Berserk in Wild Escapade

LOS ANGELES.—Big Jim Matsuhira , a 275-pound former sumo wrestler, yesterday damaged two automobiles, a water cooler, a swivel chair, and venetian blinds before he was subdued.

The 33-year-old ex-GI, on a weekend pass from Breatwood Veterans Hospital, had been drinking, according to the police. Six carloads of officers finally overwhelmed the man who ran amock dressed in shorts.

He was taken to the Central Receiving Hospital in leg irons and handcuffs for treatment of a knee gash suffered during the wild Main St. melee.

Police said Matsuhira battered the hood of a passing car and later jumped on the roof of a patrol car and pounded on it with gigantic fists. .

Before that, however, Matsuhira entered the City Hall from Main St. and without apparent reason for anger, pushed past the door guard and rushed screaming into the guardroom.

There he smashed a glass water cooler, shattered a swivel chair, ripped down all the venetian blinds and destroyed a coffeepot.

About this time a visitor from Bakersfield stopped his car at the crosswalk outside the City Hall. Matsuhira dashed outside and began crumpling the hood with his balled fists.

All the time, the scared-stiff visitor inside the car watched helplessly.

Officers E.A. Chitwood and Jesse Roth came cruising along and Matsuhira spotted them. Both officers decided caution was the better part of valor when the Nisei took "one tremendous jump" and landed on top of the police car. They radioed for help as Matsuhira swiftly changed the roof of the patrol car from convex to concave by the powerful blows of the ex-GI fists. The berserk man twisted the aerial out of shape.

Five carloads of police converged on the scene and Matsuhira surrendered meekly as they rushed at him.

Medical officials at the veterans hospital said Matsuhira was getting along well at the institution and was given a weekend pass.

美勇登句會

小杉 金盃撰

「雜 詠」

第一等
激突の旋機〓悲し雪解けて 逸人
第二等
刺繍へ謹しき試歩の衣更 拜山
第三等
釣り上げしレンゲの色い鮮やかさ 深水
追加
皆土産一人が買わば観光園 金盃

課題「春惜む」

第一等
観光園春を惜みて歸り船 深水
第二等
五拾年在加の春を惜みけり 拜山
第三等
運命せし句會の春を惜みけり 路花
追加
張る乳房吾子泣くやら春惜む 金盃

課題「夏めく」

第一等
夏めくや選擧與論は高まりの 桂舟
第二等
夏めくや〓影濃く水田原 無名氏
第三等
夏めきてスエズ運河の開通せり 逸人
追加
夏めくや松の月夜に男女群 金盃

小林 芳翠撰

「雜 詠」

天位
聖堂の十字架聳え夏の雲 秋月
地位
激突の旋機〓悲し雪解けて
人位
さなきだに重き頭や梅雨しぐ水 逸人
追加
果て知れぬ樹海の波や風かほる 芳翠

課題「夏めく」

天位
夏めくや大自然美平原州 深水
地位
夏めくや素足に觸る据さばき 拜山
人位
夏の色草に泌み入る陽の流れ 桂舟
追加
夏めくや大湖を渡る舟の數 芳翠

課題「春惜む」

天位
五拾年在加の春を惜みけり 拜山
地位
定めなき流離の旅や春惜む 逸人
人位
散る花に聞く鐘春の名殘かな 桂舟
追加
流れ行く花辨の舟や春惜む 芳翠

寄附感謝

左の諸兄姉より御芳志を頂きまして厚く御禮申し上げます。（一九五七年一月より六月まで） 合掌

カムルーブス佛教會

（敬稱略）

△六拾弗 西村市藏 亡父香奠返し
△七弗 芹澤儀作 全快祝
△五拾弗 伊富貴左近 特別寄附
△五弗 農會整理委員 特別寄附
△五弗 永田兼雄 特別寄附
△拾弗 藪木直藏 滿七十歳記念
△五拾弗 蒲地敏弘 亡父香奠返し
△貳拾五弗 濱口常吉 特別寄附
△參拾貳弗 兒玉傳吉 特別寄附
△五弗 大濱英造
△貳拾弗 堀英二 結婚記念
△拾弗 矢田源一郎（晩市）特別寄附
△拾弗 田中善之（晩市）特別寄附
△貳拾五弗 小林勘三郎（晩市）特別寄附
△貳拾五弗 西村市藏 亡父葬儀に際し
△五弗 大管友次郎 特別寄附
△拾弗 堀米藏 移動記念
△貳拾五弗 山家純三 移動記念
△グラスカップ百貳拾個 後藤康治（息結婚記念）
△ギフチョウチン四個 濱口博
△ケッチン用具（五點）山家初枝
△鏡二個 坂木哲雄
△ウインド・カーテン全部（價格二四三弗）佛教青年會

柔道場用タタミ入荷

プラスマット表付（二六×七二）一枚二十二弗五十仙

◉柔道着＝日本講道館規制調製

△特々大第五號 十四弗五十仙 △特大第四號 十三弗五十仙
△大第三號 十二弗五十仙 △中第二號 十一弗五十仙

△日本漆器類△人形各種△人形入れケース組立式各サイズ△佛壇佛具△其他運動ユニホーム、ジャケツ等

●特に團体的御注文には特價 割安にて御注文に應じます。

△運動具△魚釣道具等新入商品を取揃えております。

タデー・スポーテング・グッド（北川商店）
TAD'S SPORTING GOODS
1353 S. W. Marine Drive
KE. 5286 — Vancouver 14, B.C.

必らず効く妙温器を

＝是非ともお備え下さい＝

ラジウム包含妙温器を御使用になればきっと二週間に大ていの病氣なら全治いたします

●定價 熱元百本付共 十二弗五十仙
●熱元だけは百本入 三弗五十仙

カナダ一手特約人 花月榮吉
8 Mountview Ave., Toronto. Phone: MU. 5023
發賣所パシフイック・ツレーデング商會
1558 Eglinton Ave. W Toronto Phone OR. 7577
ビーシー代理店 北川鉄三
1381 S. W. Marine Drive, Vancouver, B.C.

辯護士 大家一夫

ト市カレッジ街二ルーム二〇三エー
電話ダブリユ・エー一—一五六〇五
自宅オーエクス八—二二八〇

辯護士 エフ・エー・ブルーイン

一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三—四三九一

家屋賣買業

ビーシー州へ移轉されますか、其節は卅二年も營業している當社の州内唯一の日系セールスマンを御下命下さい、便宜を與えます
晩市家屋賣買業會員
エッチ・エー・ロバート會社
日系主任 ジム・角谷
Jim Kakutani, H. A. Roberts Ltd. 530 Burrard St.

新世界旅館

特に日系人の御便宜を計りますから何卒御投宿下さい（クインとチョーチ街角）
NEW WORLD HOTEL, 147-A Church St., Toronto Phone EM. 4-2934

△マッサージ△電氣治療△水治療法など一切
小澤健康治療所
電話 Phone WA. 3-7825
A. S. OZAWA Physio-Therapist
354 Spadina Road Toronto 10, Ont.

辯護士 倉田ルーシン ノータリ パブリック

トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル）内部屋五〇二
電話イーエム六—〇九五九
自宅アール・オー七—三四二七

辯護士 鬼塚敏三

事務所 ト市ヤング街二二九番ルーム四〇三
電話イーエム三—五〇〇二
自宅オエクス一—三三八八
▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

新鮮なビーシー州のサモンとカッド

日本料理用食料品一切
新しい魚にすきやき肉 おすし及びお料理の御注文に應じます

ダンダス魚店

ト市ダンダス街一七三
イーエム四—七六九二
173 Dundas Street West, Toronto. Phone EM. 4-7692

WALDMAN'S FISH CO.

70-78 Roy St.
Montreal, P.Q. Tel. PL. 4483

生魚類の御用命は是非本店へ

お世話敷き時には電話で御注文あればお届けします。（配達無料）

モ市ローイ街七〇＝七八
（セントローレンス街より東三軒目の魚店 パイン街より北へ一丁）

ウエルドマン魚店

電話ピーエル 四四八三

お薬と化粧品

○世界的強力消化酵素タカジヤスターゼ五十錠八五仙
○整腸消化劑ビオフエルミン百錠入 八十五仙
○イスウルクス五十錠入一弗七五仙
○神經病リウマチ治療劑アミピロ錠二弗五十仙
○十二指腸藥アンキロ丸七五仙 サントニン調劑セメンエン セメン菓子
○金鳥蚊取線香五十五仙
○化粧品ヘチマコロン 明色ソフトアストリンゼン クラブ水白粉 ユゼ黒砂糖固形洗粉 本椿香油 スモーカー歯磨 丹頂チック ポマード 八重椿 丹頂 ミス
○ダリア 金鶴香水 肩のコリにはサロンパス

直輸入卸小賣 みかど商會
263 East Hastings St. Vancouver 4, B.C.

K. IWATA TRAVEL SERVICE

Authorized Agent for N. Y. K. Line, American President Lines,
Authorized Agent For All Airlines

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。

●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認 岩田旅行案内所 岩田 秋一
166 East Hastings St. Vancouver, B.C. Phone MArine 4037

公認 岩田旅行案内社支店 [illegible]
113 McCaul St. Toronto [illegible]

西湖茶樓

開業披露 是非御來樓下さい

△日系人の各種パーティー、結婚祝宴、婚約披露その他一切の會食に特別サービス致します。△毎日正午から三時までシューマイ、ハーガーを用意しています。一度御試食下さい。電話注文に應じて配達いたします。

サイ ウー チー ハウス
123A DUNDAS ST. W. TORONTO PHONE EM. 3-7646

日系人の顧客へ！

ますます日系人の顧客が増加いたしますことは感謝のほかありません。今後ともサービスと正直をモットーとして皆様の御利益のために努力申し上げます。絶對安心できるリアルエステート組合員のケン・ワイルズ商會代理人を何卒御利用下さい。

日系主任 柳澤元七
AGENT FOR KEN WILES LIMITED REALTORS, M. YANAGISAWA,
PHONE OFFICE WA. 1-1191 — RES. LE. 4-1427

CROWN LIFE INSURANCE CO.

Head Office Toronto
Insure Today
For Sure Tomorrow.

明るい家庭に保險あり
一家の幸福を永續する爲に貯金をしながら保險付く
クラウン生命保險を御選び下さい

本社トロント市 晩市支社西ペンダー街九〇〇
矢田源一郎
電話パシフイック七三四一（PA. 7341）
自宅エルデン二五二八（EL. 2528）
井上ローイ 自宅グレンスター三〇二一

和讃はやし（七九）

山手樹一郎

「正直にいうと、お光を先生になめられた腹いせにこいつぁいい鴨だと思ったんですがね」
「あぶなかったな」
「あぶなかったのはこっちでさ。うっかりすると胴巻を根こそぎにされるところでね」
ぺろりと赤い舌を出して見せる八兵衛だ。
「それで、お万はいまどこにいるんだ」
「気にかかりやすかね、先生」
「うむ、気に掛る。まだ歩いちゃ無理だ。又下っ腹をなでてみなくちゃならん」
「買いやしょう。先生。一兩出しなせえ」
「あいにく、わしの紙入れは相變らず三百文しかはいっておらん」
「けっ。なんだって先生はお光なんかに十兩そっくりやっちまったんだね。勿体ねえや」
「お前にとられた四十兩のほうが、よっぽどもったいない」
「冗談いっちゃいけやせん。あっしの稼業でさ。まあ、しょうがねえ。ほかならねえ先生のことだから、こんどだけはただで教えよう。お万は本陣の向こう隣の中村屋って旅館についていやすよ」
「そうか。……てお前、いっしょに泊まらなかったんだ」
「そいつがね、實に凄い野郎が途中で飛び出しやしてね」
「ふうむ。お前より凄い男が世の中にいるかなあ」
「からかいっこなし。なんでも仲間らしい三十がらみのやつでね、女は忠公って呼びすてにして、口では大きく出ていたが、お万はおれの女房だ、文句があるんなら勝負をつけようと、往來中でいきなりヒ口に手をかけやがる。こいつ血に狂ってやがると見たから、あっしはあっさり女を忠公にわたして別れたが、考えてみると、なんとも業腹（ごうはら）だし、第一お万が可哀そうだ。こっそり中村屋へはいるのを見とどけて、どうせ後から先生が來るだろうから、おれの手にゃとてもおえねえ、後は先生に譲ろうと思って、ここにさっきから待っていたんでさ」
「そうか。それは御苦勞だったな。三百文でよければ骨折り賃にやるよ」
「それっぱかもらったってしょうがねえ。じゃ、ごめんなすって――」
「待て待て――どうせお前もここへ泊まるんだろうから、いっしょの旅籠へ行こう」
「ご遠慮申し上げやしょう。この上旅籠賃まで払わせられちゃ、間尺に合ったもんじゃねえ。まあ、忠公にかみつかれないように、うまくお万の下っ腹をなでておやんなさいまし」
八兵衛は自分のふところを抱えるようにして、どんどん先へ驅出して行ってしまった。うっかりつかまると、一兩のあてが外れた上に、逆にまたこっちのふところを當てにされるとでも考えたのだろう。

御禮

御地滞在中は皆様から格別の御厚情を賜わり、最近東行に際しては送別會を御催し下され其の上記念品まで戴きまして誠に有難うございました。このほど漸く左記の場所に落着くことが出來ました。略儀乍ら紙上を以て御厚意を深謝申し上げ皆様の御健勝を念じ上げます

新本　佐一
家族一同
41 Charleston Road
Toronto 18, Ont.

カズローの皆様

結婚御挨拶

瀧本　克己
村木　惠美子

右両名儀豫て婚約中の處六月二十二日ト市クイン街合同教會で清水牧師司式の下に結婚式を擧行、引續き瀧本宅にて些かチー・パーテーを催しました際は御多忙中態々御参加下され且又過分の祝辭祝品並に祝電を頂き有難く厚く御禮申上ます尚今後とも両人に對し御指導御交誼の程お願い申上ます。

父　瀧本直吉
父　村木靜夫
母　同志津子

レーキ・シミコ
サツトン區域
△安賣り！　カテージ・ロット三百弗から。
△十英加の樹間ロット五百弗から。
△詳細は左記へ申込れたし
CHRISTIAN
JACKSON'S POINT
Phone Sutton 184

人事消息

■結婚
▲トロントの村木靜夫氏夫妻息女惠美子さんとクイロデールの瀧本直吉氏息克己氏は六月二十二日クイン街合同教會で清水牧師司式結婚、瀧本氏宅でチー・パーテーを行った。

■死亡
▲ロンドンの高島義親氏夫人は七月十八日午前十一時自宅で死去、告別式は二十日夜八時イヴェン葬儀社で執行した。
▲岩佐ハル夫人（五六）はスカボロの自宅で七月十六日腦溢血のため死去、十八日ト市クイン街日系合同教會で清水牧師司式執行、十九日火葬した。

■往來
▲日本訪問中だったサスカツーンの若林德次郎氏夫妻は七月十三日歸來。

故母　ハル（滋賀縣出身）儀（五十六歳）

腦溢血にてスカボロの自宅で療養中の處藥石効なく七月十六日午前八時死去致しました事を生前厚知の皆様に謹告申上ます。追って葬儀は七月十八日クイン街合同教會にて清水博士司式執行十九日午前火葬に付しました節は御多忙中態々御會葬下され且又過分の御供花御芳志弔辭弔電を賜わり有難く甚だ略儀乍ら紙上を以て生前の御交誼と併せ厚く御禮申上ます。

喪主　フオート・ウィリアム　岩佐一雄
　妻　トミ子
二男　英一　妻アンジラ
三男　照男
四男　ジョージ　妻モリー
五男　ケン　妻ケイ
六男　エドワード
七男　アーサー
在カズロ　女婿　馬場トム
　妻フミ子
　孫一同
在日本　兄　平田正雄
同　義弟　岩佐久作
親類一同
友人一同

リーダーストダイゼス
日本語版代理
一ケ年の購讀料参弗
T. UMEZUKI
36 Madelaine Ave.,
Toronto 13, Ont.

◉寄附感謝　次の諸氏より御寄附厚くお禮申上ます　レスブリッヂ佛教會

△十八弗六十仙　在加五十年祝賀會　有志
△二十弗　ビーシーへ移動に際し　佐藤秋三郎
△十弗　子息結婚記念テーパー　中村初太郎
△二十弗　同　西川春枝
△二十弗　同　山岸彌次郎
△十弗　息女結婚記念　中村長三郎
△十五弗　同　平賀兼五郎
△十弗　同　中村つる
△五弗　同　ビユート　池田秀吉
△十弗結婚記念坂本ジミー
△五弗　亡妻三回忌法要　濱浦夏義
△五弗　賴母子講へ　寺島咲
△十弗　故義美三回忌法要　浦野一二
△十弗　亡妻十三回忌法要　坂本半平
△二十弗　亡母三回忌法要　田尻兄弟
△二十五弗　亡妻葬儀に際し　田島彥一
△十弗　ア州訪問に際しステブストン　小關英一
△十弗　亡妻遺骨埋葬に　重廣德太郎
△五弗　病氣全快記念　市野桃太郎
△十弗　同　田中博
△十弗　故嘉明十三回忌法要　ビユート　湯川米吉
△十五弗　亡妻七回忌法要　田島彥一
△十弗　亡夫七回忌法要　足立よし子
△佛前花立一對　亡父七回忌法要　足立ジミー
△十弗　病氣見舞のお禮　竹安靜代
△五百弗　御宮殿購入資金　レ市佛教婦人會

トランスフアー
△移轉又は重い品物の運搬など一切のトランスフアー業務に應じます。
バークレー・ベター
ムービング・サービス
70 Lippincott St., Toronto.
Phone EM. 6-6667

花
○○○上品にアレンジする
○○○るのが本店の特長
○○○であります。どん
○○○な御用向きの花も
じんそく丁寧に取扱います
ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto.
Phone HU. 9-4654

PENDER FLORIST
Phone TAtlow 4851
451 Main St., Vancouver, B. C.
花　結婚やお葬式用　献用花輪　切花
●鉢物其他
日系女子が勤務御便宜を計ります。
―市内は配達―
晩市メーン街四五一
電タトロ四八五一

ビーシー産
新のり　二十枚一袋十仙
日本種物新入荷いたしました。
キノ魚肉店（木下）
KINO'S MARKET
P.O. Box 57,
Slocan City, B.C.

晩市日系人へ
△保險△土地家屋の賣買△財産管理△モーゲージ等について御相談に應じます。
ジョージ・及川
AZU GEO. OIKAWA,
1007 West King Edward,
Vancover, B.C.
CE. 4184　MA. 7462

屋根修繕一切
住宅のルーフイング、シングルやり替に、トユ及びトタンのやり替え等の御用命に應じます（西島）
アキユレート
ルーフイング商會
電話アルオー二一四九一一

日本行及び二世呼寄せ
詳細は當地旅行御案内へ御照會下さい。其の他移民運輸事業の御手續きは懇篤且つ丁寧に御世話申し上げます
草野ホテル
KUSANO TRAVEL BUREAU
Agent for Land, Sea and Air Travel
1698 Ellis St., San Francisco, Calif.

二世呼寄せ
桑港で最も古い當ホテルは二世呼寄せに力こぶをいれ居ります。御地カナダよりの二世呼寄せの方で遠方なるため出迎へ等の困難な時は本人の上陸後直ちに御地へ送り届けます。日本より御地へ乗船券並に桑港より御地迄の汽車賃をお送りになれば日本のカナダ領事館當局に届けて手續き致します。御用命下さる樣願います。
日本行專門
安藝ホテル
AKI HOTEL
1651 Post St., San Francisco, Calif.
Phone JOrdan 7-1114

日系客を大歡迎!!
△會食△結婚祝宴△婚約披露宴△シャワー
△その他のパーテーの御用に應じます。
香港で修錬してきた腕利きの廣東料理人が日系人の嗜好に合うよう調味します。ぜひ御來廳下さい。
チャイナ・ガーデン
126 Elizabeth St., (at Dundas) Toronto.
Phone EM. 4-5988

◎ピクニック・スペッシャル
△カンピョウ　四分の一斤　二十八仙
トロント市チエスナツ街八五
イーオン・トレーディング
YEE ON TRADING CO. — Phone EM. 4-3872
85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

IMPERIAL BANK
OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS STS.
(116 Elizabeth St.)
TORONTO
L. J. WALKER, Manager
日本送金は自由
○日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金爲替（ドラフト）をくみます
○外國爲替管理法がなくなりましたので日本への送金はいくらでも自由となりましたから、本銀行を通じ御送金して下さい
インピリアル銀行
ダンダス・エリザベス街支店
支配人　エル・ゼー・ウアーカー

晩市にまさかギャングが—

銅板不足は確か

ト市第一物産の青木氏語る

【晩市發】晩市警察では荒川武男氏のリポートにより、日本向けの銅板船荷が組織的に盗まれている事實について取調中であると晩市英字紙は先週末報じた。横濱に入港した二隻の船内から八千斤(約三千弗)の銅板が紛失していることが發覺したというがこの船はチャイナ・メール號とインディア・メール號でタコマで銅を積み込み、晩市港に立ち寄ったもので晩市警察では銅板はここで盗まれたのではないかとみている。銅板は厚さ一インチの一平方呎のもので一枚の重さ二十四斤。昨年十一月ころからこっそり盗み取っていたものと信じられ、重さ二千斤の銅板が晩市にかくされていると警察ではみている。これについてトロントの第一物産會社の青木三良氏は次の通り語った。

晩市英字紙に報じている内容は多少ウソがあります。銅板をタコマで積込んだチャイナ・メール號とインディア・メール號は晩市にそれから入港していないので、晩市で盗まれたとか、大仕掛けなギャングの仕業だなどと騒ぎ立てるのはどうかと思います。いまのところ盗まれたということさえハッキリいい得ないのですもちろん銅板の目方が不足していたことは確かなのですが、積込みの際に不足のままである場合もあるし、日本に着いてからこっそり盗まれるということもいえるので晩市で組織的に盗んでいるとはいい得ないと思います

ご難つづきの千歳町

【札幌時事通信】北海道の空の玄關—千歳町は今年流感、赤痢、毒毛虫の發生と全くご難續きで商店街の人々をナゲかせている。まず六月流感が町内の小、中學校をおそい、自衛隊の東千歳、北千歳の兩部隊でも二千名がカゼにやられて約二十日間外出禁止になるという騒ぎ、ついで七月はじめから北千歳部隊に北海道はじまって以來という集團赤痢が發生してまたまた外出禁止、このごろから東千歳地區約千町歩にわたって毒ガの幼虫、毒毛虫が發生、農地に大きい被害と脅威を與えている。

櫻木の十字架 聖公會の聖壇に

ト市の池田照子氏は日系聖公會の聖壇を飾る十字架、燭臺および花瓶を奉献した。同教會を通じて日本に注文していたのがこのほど届いたもの。製作は彫刻家圓ッパ勝二郎氏によるもので、同氏はわざわざ奈良縣に出張、吉野櫻の大本を求め、これで十字架、燭臺一對および花瓶一對を刻んだものだが、十字架には櫻の美しい皮がそのまま用いられているなど日本的特色を示す珍らしい作品である。總費用は百二十弗で奉献式も行われた。

ウイザース女史 東部へ招待

晩市およびプリンス・ルパートの日系在住者のため終身奉仕してきた宣教師ミス・ウイザースは來る八月で七十となり引退するので、同女史の感化をうけた東部の二世が、ぜひ女史を招いて自分たちの成人ぶりを見て貰おうと計畫、その費用として約三百弗の豫算を組んでいるので、ウイザース女史を知っている一、二世の援助を希望している。責任者は聖公會オールダー二世會であるが、女史を八月中旬トロントに招く豫定。

ビーシー アップル 今年は豐年

【ケローナ發】州農業省の推定によると、ビーシー州は今年五百五十七万四千餘箱のアップル收穫で、もし推定通りであれば昨年よりざっと百四十五万箱も多くなる。ビーシー州のアップル全收穫の中五百二十一万箱程度がオカナガンで收穫され、ケローナはその中心產地で百三十九万箱と豐年を見込んでいるが、昨年より二十万二千箱の増加である。

在米日本人歸化 十年間一万九千

【ワシントン市協發】米政府移民歸化當局の發表によると、一九四七年六月三十日から一九五七年六月三十日までの十年間に歸化市民となった米國居住の日本人は一万九千四百二十二名に達した。

紫煙 ケンゾー

ナベ・カマ合戰

△いまでもあることだろうと思うが、ちかごろまで日本で新讀者獲得の戰術として、景品にナベやカマを進呈、どうぞ我社の新聞を讀んで下さいと、有力新聞社間に、いわゆるナベ・カマ合戰があり、大變だったということを聞いた。

△これをマネたのかどうか知らないが、このほど晩市サン紙が同紙上に大きい廣告を出し「サン紙を新しく讀む方にはアルミのナベを進上いたします」とカナダでは珍しい景品付けアピールが目を惹いた。サン紙は晩市で夕刊の獨り舞臺なのにと、一寸ふしぎであった。

△しかし考ねてみると、却って競爭者がないから、このように景品を出して讀者をとろうということにしたのかも知れない。相手により高價な商品を出す心配がないからであろう。トロントでも今年の春から、これに似た競爭が行われてきた。

△カナダ最初に日曜版を春から出してきたト市のテレグラム紙に對抗してスター紙は十曜增頁版を出し、朝刊グローヴ・アンド・メール紙は土曜特集號で向い立った。そのため週末には讀みきれないほどの新聞となっている。

△しかし欠損二十五万弗でとり戻す見込みのない日曜版は今月末で廢止、朝刊の土曜特集號も赤字でいつ止めるか知れない破目となっているということだ。

トロント佛婦 十周年法要

トロント佛教婦人會は今年が創立十周年に當るので、來る九月二十九日に祝賀慶讃法要と祝賀會を開催の筈で準備をすすめている。

●日本行便船 七月三十日氷川丸、八月十日チャイナ・メール號何れも晩市出港。

●日本に於て最近なくなった高橋鶴一氏追悼會が七月廿七日(土)午後八時ト市日系合同教會で開かれる。

トロント市協

トロント市協チャプターでは七月二十四日(水)午後七時半から評議員會を開催して

▲ピクニックの結果報告及び來年度のピクニックについての提議

▲九月一日以後ウイニペグからトロントに移ることになっている全加市協の本部

▲コンミユニテー・センターその他

の諸項を協議する。

社告

本社では昨年通り、來る七月三十一日號と八月三日號を休み、夏季休暇をとることに致しますから御諒承下さい。オフィスもこの週間は休業致します。

ニユーカナデアン

感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さって次の諸氏から御寄附を戴きましたことを深謝申上げます。

▲アイオンスプリングスの佐久本盛矩氏夫妻 墓の結婚記念

▲晩市の遠藤ひめ氏 故夫欣二氏記念

ニユーカナデアン

日本茶の輸出

日本は昨年一億五千六百万斤のお茶を產出したが、このうちの約二千六百万斤、價格にして五百六十五万弗のお茶を海外に輸出した。米國が輸出先として第一位だが、昨年はアフリカが輸出總額の四九パーセントをしめた。

故高橋鶴一追悼會

七月二十七日(土)午後八時からト市日系合同教會に於て開きます。

有志 主催

日系人合同教會

クイン街西七六五

七月二十八日午前十一時

日曜禮拝

「神を愛する道」 清水牧師

◎日曜學校 午前十一時

Y. UCHIDA & CO.
615 West Pender St.,
VANCOUVER 2, B.C.

切符販賣 代理店

▲日本郵船會社
▲アメリカン・プレジデント・ライン

□ひ川丸 横濱出帆 晩市出帆
五月二日(ホノルル經由) 五月二十九日
七月三日(ホノルル經由) 七月三十日

●お急ぎの方は當地發の旅客機で
●保險(火災、自動車、海上、生命)

內田商會
晩市西ペンダー[illegible] 電話 タトロー1-[illegible]

パーテーにはぜひ
內部のきれいな[illegible]へ

◇結婚祝宴に、家族パーテーに。[illegible]
◇百人以下のパーテーには特別室が設けてあります
◇持運び注文は十二時から午前三時まで
永らく重慶樓で御馴染みのトム・チヤウが日系人顧客にサービスいたします。

(ゴールデン・ドラゴン)
金龍酒家
トロント市西ダンダス街一三一[illegible]
電話 エム八—[illegible]
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131A Dundas St. West, [illegible]
PHONE EM. 8-2475 & UN. 1-0880

△夏の味覺▽
サラダと酢の物に

△日本カニ罐詰 一罐 八十五仙
△同 同 五十七仙
△貝柱罐詰 同 五十七仙
△ホッキ貝罐詰 同 四十五仙
△アワビ罐詰(米國產) 一罐 八十五仙
△日本ミカン 二罐 三十五仙
△ワカメ 一包 五十仙
△干レンコン 同 四十五仙

◎新着品
日本ソーメン(二斤入) 七十五仙
日本冷ムギ(二斤入) 七十五仙

—送金は古屋から—

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
381 Spadina Ave., Toronto
Phone WA. 3-6356

思出の建物全燒

グリンウッド　吉田生

【グリンウッド】[illegible]當時、日系人の住居だつたナンバー・ツー・ビルデングが、七月九日全燒した。

太平洋戰爭――沿岸の日系人總移動命令の當時、晩香坡カソリック教會のベネット神父は、いたく憂慮して、どこが日系人住者の移動先として最適の地かと諸々を探し廻り、最先きに白羽の矢を立てたのがここグリンウッドであつた。

そこでベネット神父は、當時の市長マカーサー氏に會つて、日系人の入市許可方を懇願せられた。市長もこの儀、市の窮状を救う道は、日系人の入市を快諾するに如くはないと斷じ、直ちに市會を召集して相談した。ところが、未だ日系人を見たことのない住民が案外多數で、日系人といえば蠻族のごとく誤解し、恐れをなして、容易に贊否を表し得なかつたとのことであつたが、マッカーサー市長の英斷で、カソリック信者の女子供、病弱の人々達に五十歳以上の老人を入市せしめるということに話がまとまり、一九四二年四月二十六日に、ステブストンのカソリック信者が第一番で入市し、コミッション時代の呼稱「ナンバー・ツー・ビルデング」の塵埃の中に移動の第一夜を明かしたのであつた。

當時のグリンウッドは見る影もない、眞にさんたる有様で、各家庭の軒は傾きひさしは落ち、ペイントは剝げ、路上は塵埃に充ち、雜草はぼうぼうとして道を蔽い、文字通りの「ゴースト・タウン」であつた。住民とても、七十才以上と見える老人ばかりが約二百名で、青少年は滅多に見かけることも出來なかつた。その中にただ一家族の支那人が居て「ウインザー・カフエー」を經營していた。夫妻と十五歳の娘と十と七つの男兒二名の五人家族で、主人はショーリーと愛稱されて、いつもニコニコとしてはいたが、御多分にもれず家計は火の車で、夜逃げ一歩手前の有様だとうわさされていた。移動して來た吾々は、毎夜の如く戰爭話に花を咲かせ、郵便局の大時計が夜の十一時を打つのを合圖に、このウインザー・カフェーでお茶を飲んで散會、就寢するのが常例であつた。

日系人の移動して來る數も日毎に多くなり、コミッションでも新來者の住所を急造しなければならなくなつた。比較的に手數を要せず住宅に急造し得るナンバー・ツー・ビルの二階と三階を日系人の住宅に、階下を石原歯科醫院と病院に改裝したのであつた。この病院で産聲をあげた日系の子供も相當數あつた筈である。

終戰と同時に、このビルに住む日系人は他に移動しなければならぬことになり皆それぞれ住宅を見つけて轉出し、ただ病院だけとなつていたが、學校が全燒した時には、臨時學校に急變し、マインが再開せられるやベイネルソン氏が市會から買いとつてアパートに改造していた。このビルデングは一九一〇年にホテルとして建築せられたのであるが、當時はグリンウッドの最も盛大な時代で、古老の話では二十三軒もホテルがあつたとのことである。

七月九日午後四時過ぎ、コミッション時代に「ナンバー・テン」と呼ばれていたハウスと活動寫眞館との間にあるアリーの、ナンバー・テン側に、ソーダスト兼古道具入れの小屋の一隅から原因不明の出火があつた。消防夫が駈けつけて來たので直ぐに鎭火したが、一時は相當な火勢であつた群衆は胸なでおろして歸路についたが、間もなく再びサイレンが鳴り響くので振り返つて見ると、出火した小屋と道をへだてて建つナンバー・ツー・ビルデングの屋根に飛火していたものと見えて、そこから火の手があがつて來た。歸りかけた群衆も引返して來て消火に盡力したが、何しろ乾ききつたシングルぶきにターを塗料にしたのに引火したのだから、恰も油紙に火をつけたのと同様、またたく中に屋根全部に延燒、消防の努力も空しく全燒して午後八時半頃鎭火した。

翌朝、燒跡のくすぶりの中に、ビルデングの兩側が柱に支えられて殘るあたりで、巣立前の子供を燒かれた燕が狂氣のように吾が子を探し廻つている姿が、殊に憐れであつた。

「檜山節考」を讀みて

タエ

檜山節、どんな節かしら。そう思つて、ピアノを彈いて見た。かすかな哀愁をおびた靜い節である。

山家安太郎氏から「老人ホーム」について、お話を伺つた先日の、婦人交友會の集りで、小島ふみ夫人が、日本から二冊送つてきましたからと、新作家深澤七郎氏の三作品集の本を一冊下さいました。不滅の國民文學といわれ、全批評家たちが絶讃しているベスト・セラーの書であるということも知らない私に。

「檜山節考」を、中村光夫氏は、譯のわからぬ魅力で讀者を引きずる……と評していられますが、確かに尖端を行く、新らしい魅力があると思います。

繰り返し「檜山節考」を彈きながら唄つてみて、おりん婆さんや、けさ吉を近く感じ、老人を捨てる山が、今でも日本のどこかにあるように思えて、本當に「老人ホーム」は有がたいと思つた。

山家氏は「老人ホーム」のお話の最後に「忘れられた人があつたら、是非私まで知らせて下さい、老人ホームを建てて、私もはいるつもりです」とおつしやいましたが、この尊い精神を忘れてはならないと思いました。この尊い精神が、檜山節考の中心であると思います。

夏の夕べに

ユートパ州　エス子

風鈴！　廻り燈籠！　日本の夏の景物の一つ一つが懷しいものの、母の國を離れて三十餘年、季節季節が燒きつくように胸に浮ぶ。そよ吹く風にチン、チリンチリンと涼味を添ねる、あの風鈴！　影繪を寫してくるくる廻る廻り燈籠、淡い火を明滅させて飛ぶ螢！それからそれへと古里の夏を夢見る。

或るとき、親しい人々の集りに風鈴の話が出て、なつかしがつたら、友の心づくしで日本土産に美しいのを頂いた。早速夫がフロントのポーチに下げてくれたのに、猫のようにざれて懷しがつたのも過ぎた日の夏となつた。海に浮ぶ遊園地といつてよい日本の美しさを思い、あの風鈴の音をなつかしむ。

移動して田舎に住み、風呂上りにホタルの飛んでいるのを見つけ、あッ！ホタル、と瞬に消えるのを見つめたこともあつた。その頃の日誌を見ると、

戰いの風に追われてわび住い、古郷なつかしホタル飛ぶ夜は

と、こんなことが記してある。日本のホタルはピカッピカッと飛ぶがこの國のホタルはボカアッ〳〵と飛ぶ大陸育ちだと言つて夫を笑わせたこともあつた。カナダ生活の方が長いためか、こせ〳〵したことが、うるさくなつて來ている。大陸に生れ育つた人達は、悠々自適、うらやましい生活をしていると思う。日本人の生活もその感化を受けて若い人達はのんびりと暮しているように思われ、そうした中に日本人特有の美點をつけて、良い人生行路を進んでくれるようにと切に祈る。

本紙購讀料
（前金にて）△一ヵ年六弗
△半年三弗五十仙。

さあ　おいしいお茶を一杯……

……實際サラダにまさるチーはほかにありません。

CONTINENTAL FAMILY CO-OP.
618 Dundas St. W.
Phone EM. 6-5589

新着品
△味付のり一罐九五△ラッキョ漬一ピン六五△赤梅漬一ピン六五△紅ショウガ一ピン六五△封じ梅一ピン七〇△のりつくだに一ピン五〇
△ソーメン　特價二斤六五仙

大陸家庭消費組合
トロント市西ダンダス街六一八
電話　イー・エム六―五五八九

合同經營御挨拶
陳て皆様から一方ならぬ御引立を蒙つておりましたユニオン店とダンダス魚店は、一層皆様の御要望を得るため且つ業務擴張の爲、合同して七月二十二日(月)より「ダンダス・ユニオン商店」と改稱、品物も豐富に取揃ねお客様の御滿足を得るよう努力をいたす事となりました。何卒倍舊の御引立を伏して願い申上げます。

ユニオン店
ダンダス魚店
トロント市西ダンダス街一七三
電話イー・エム四―七六九二

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B, Ont.
Phone EM. 6-5035

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年三弗五十仙 一年六弗(前拂)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン社

國際裁判かける

スエズ運河紛争の場合
エジプトが國連に通告

【國連發】國連は今週、エジプトはスエズ運河運營に伴つて起きる紛争處理を國際裁判の權限と認める旨通告してきたと發表した。そこで國連はその旨へーグにある國際裁判に通告することになつた。エジプトのこの出方によつて、運河の運營上の大きい支障を除くものとして歡迎されている。こんご運河運航や運營上にッラブルが起つた場合、エジプトは相手方が國際裁判の權限を認めるという條件で國際裁判にかけることを認めるものである。しかし國際裁判の裁定を實行させる權力はなく、それに從うかそれとも無視するかは裁判にかけられた國々の随意ということになつている。

松平大使歸國

前駐加大使だつた松平國連大使は政府と事務打合せのため二十三日羽田着のシービーエー機で歸國した。約二週間滞在の豫定。

イスラエル向け オランダ船許す

【カイロ發】ビルマから米三千トンを積んだイスラエルにチャーターされたオランダ船「ブリジッテ・トフト」號(二万三千トン)は今週スエズ運河南入口でエジプト税關に船内檢査をされた同船はエジプトによりブラックリストされているもので、しかも米三千斤はイスラエルのハイファ港に陸揚げされることがわかつているものだが、ナセル首相らが緊急會議した結果、同船の運河通航を許可したことはッラブルをさけたいためとみられている。

外交青書を發表

—日本外務省が八月中旬に—

【東京時事通信】日本外務省では八月中旬を目途に初の「外交青書」を發表する豫定で、目下アジア、アフリカ、歐亞、經濟、國際協力情報文化、移住の各局別にそれぞれ成文化を急いでいる。外務省はこれまで「現下の重要外交問題」と題するパンフレットを發行していたが、今后廣く國民に日本外交の基本方針と當面の諸懸案を知らせ、國民外交の實をあげるために、とくに一般に發表することになつたもので、その表紙に青紙を使用することになつている。この青書には日本外交の三大目標をかかげ、

一、國連中心の外交を推進する
二、米國その他自由主義諸國との協力
三、世界各國との間に經濟外交を推進し、同時に文化交流によつて國際社會における日本の地位の向上を圖るべきだ

と述べている。更に具体的問題としては、岸首相訪米後の日米諸懸案をはじめとして通商交渉、殘留邦人送還、領土問題といつた日ソ間の諸懸案、日カン交渉、東南アジア賠償問題、原水爆禁止問題など一九五六年七月以降生じた外交諸問題について詳述されることになつている。

天文研究所焼失

【東京發】宇宙觀測年に宇宙線を觀測するに必要なる日本唯一の重要施設や機械を有する東京天文研究所は去る日曜焼失した。このため日本の宇宙觀測は大打撃をうけた。

損失は數百万弗

値高いカナダ弗の悲劇
米弗とパーにせよとク首相

△クベック州のモーリス・デュプレッシー首相は先週末、州内グランメアにコンソリデイテッド製紙會社が百万弗の研究所完成式に参列、「オタワ政府は米弗とカナダ弗をパーにするよう講ずべきである」と次のように語つた。

△現在のカナダ弗に對する五パーセントのプレミアムによつて、カナダ人は對米取引きで米貨支拂いのため「數百万弗」の損欠をうけている。もしカナダ弗が今后ずつとプレミアムとなるとすれば、カナダの經濟に一大打撃となろう。オタワ政府の問題にとやかく口バシを入れたくないが、何んとかしないと大變なことになるのだ。

△カナダのパルプ製紙會社は米國に輸出して米弗で支拂つて貰うので五パーセント宛損をしているのはわずかと思つてはいけない。市制、學務局又は州政府が米國から借金する額は莫大な額だが、百弗に對し五弗宛のツリ不足となることは決して笑い事ではないのだ。

昭和基地 探險隊の越冬

△明暗の世界からいえば、昭和基地はすでにそのヤマを越して、日増しに明るさを取戻しつつあるが、寒さの點ではむしろ逆に、少しずつながら日毎に寒くなりつつある。南極の七月は内地の一月だから、内地の寒さが一月から二月にかけて嚴しくなるように、南極でも七月から八月にかけて寒さとの闘いが續くわけだ。しかし、隊員はいずれも元氣に冬の夜長を樂しんでいる。讀書も盛んで、長篇物がよく讀まれ「新平家物語」など引つぱりだこ、いま五人が愛讀している。こんどは昭和基地の夜話として、各國越冬隊の年齢コンクールをお知らせしよう。

△年齢コンクールの資料が集つてきたのは、ふだん交信している外國基地のうちオーストラリアのモーフランスのデュソン、アビル、シャルコー、イギリスのハレーベー、ノルウエーの各越冬隊である。まず越冬隊の平均年齢を比べてみると日本隊(十一人)が斷然トップで三十七才、二位はノルウエー隊(十四人)の三十三歳、三位はフランス隊のデユアビル基地(二十人)の三十二歳。マザースクーションのモーソン基地(二十五人)イギリス隊のハレーベー基地(二十一人)フランス隊シャルコー基地(三人)の三隊は、いずれも仲良く二十九歳である。

△次に越冬隊長の年齢ではこれも日本隊の西堀隊長が五十四才で最年長、二番はイギリス隊スマート隊長の四十三歳、一番若いのは、フランス隊のイムバート隊長の三十二歳である。一ばん若い越冬隊員はフランス隊デュアビル基地の車輌整備係レナ・ド君の二十二歳だ。こうしてみると、日本隊はこれらの外國越冬隊の中では一ばんロートル(年寄り)基地であるが、それだけにまた豐富な經驗のある働きざかりだともいえる。

マ王女の男友達 次々と島流しに

【ロンドン發】マガレット王女がピーター・タウンセンドと親密な間柄になつているというので、英政府はタウンセンド大佐をブラッセル駐在大使館付に廻したがこんどはマ王女と近頃いつも同行して、近く婚約するのではないかと噂されていたペアフォード侯をサイプレス島の任務につくよう指令したというので、マ王女と親しくするボーイ・フレンドはいずれも島流しにされるのだ、と悪口されている。

三千人の軍人花嫁

太平洋渡るニッポン・ムスメ

【東京發】米軍進駐いらい日本女性の相場がグンと上がつたという。あちらの國では「生まれかわつてもニッポン・ムスメと結婚したい」と悲願をたてた男性もいるそうな。その証據にこんどの米地上軍の引揚げで「戦爭花嫁」になつて海を渡るニッポン・ムスメは、その數なんと三千人。こんな大量移民は神武いらいの出來事だと驚いている。外務省渡航課の窓口で受付けた「國際結婚による渡航者」の數はつぎの通り

△一九五〇年　九
△一九五一年　三、三三九
△一九五二年　三、三五八
△一九五三年　三、一六三
△一九五四年　二、九三三
△一九五五年　四、〇〇六
△一九五六年　五、九二四

今年は六月末までに、すでに二、二八七名に達しているので、總計は實に二万五千名を越す勘定。つまり外國行きの汽船に乗つている日本人百名のうち、十五名までが、國際結婚した花嫁さんだと考えてよい。

宗祖(親鸞聖人)の直筆

トロント佛教會が購入して披露

カナダの佛教信者が宗祖親鸞聖人の七百回忌にはどうしても本山參りをしようというプランが立てられている折柄、親鸞聖人の直筆になる六字の「南無阿彌陀佛」の掛字がトロント佛教會の手に入り、近く一般信者に披露することになつている

この直筆は某寺の住職が家寶としてしまつていたが、戦災をおそれて、安全とみなされた他のお寺に移したままだつたところ、所有者は死亡し、預り主はそれを希望者に手渡すことになつたという情報が生田開教使の耳に入り、同師を通じて宗祖の得がたい直筆がトロント佛教會の手に入つたもの。掛字は普通サイズの長さであるが、なにしろ七百年以上の古いものであるから、表装のいたみは免れないが、墨跡は實にあざやかなものという。ト佛教會では二十四日夜兩新聞社の編集者を招いて、宗祖の直筆を披露する。

米艇三隻が北極洋運航へ

【アラスカ、フェアバンクス發】カナダ北極ゾン内に設置した米國の遠距離警戒基地に供給品を海上から運搬する試みとして米國は三隻の沿岸警備艇を北洋航行させているが、その水先案内としてカナダ北洋の地理に詳しいカナダ空軍の專門家が空中より水路案内を行つている。米艇はシアトルからベーリング海峽を通り、北極洋に出てカナダ北洋の危險な水路を通り、大西洋に抜けて出ることになつているが、目下三隻はアムスデン海峽まで進航した。

CLASSIFIED

Female Help Wanted

OPERATORS and tuckers, experienced. ... blouses and skirts. Steady ... Apply Front Page Fashion, ... Ave., Toronto.

GIRL ... general office work in small ... terminal. Some typing ... modern office aid equipment. ... Mr. Mayhew, between ... 5 p.m. (Toronto).

GIRLS ... factory work, sewing. ACME ... 209 McCaul St. (Toronto).

OPERATORS and homeworkers experienced ... skirts. Dalton Casual, 32 ... (Toronto).

Rooms to Let

TWO ... furnished rooms, kitchen with ... bedroom. St. Clarens at ... Phone LE. 5-8263 (Toronto).

ONE ... rooms, furnished optional; ... Coxwell, above store. Tel. ... (Toronto).

FURNISHED one-room apartment. Phone ... (Toronto).

ACKNOWLEDGEMENTS

The New Canadian acknowledges with thanks generous donations from the following:

... Sakuma, Toronto, in memory ... husband.
... and Mrs. E. Shoji, Revelstoke, ... son's marriage.
... Odamura, Toronto, in memory ... husband.
... Montreal.
... Fujita, Winnipeg, in memory ... husband.
... and Mrs. S. Sakumoto, Iron Springs, Alta., on son's marriage.

PRINTING OF ALL DESCRIPTIONS
Distinctive Wedding Invitations
HARRY S. KONDO **Dalco Print**
627 BAY STREET, TORONTO • EM. 8-9760
Res. 20½ BEVERLEY STREET • EM. 3-5081

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 502, Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 6-0959 — Res: RO. 7-3427

YONEMITSU
Watch Repair Shop
HO. 5-3652 — Res: LE. 2-7445
328 Broadview Ave., Toronto

SINGER SEWING MACHINE CO.
H. S. TSURUDA
(Japanese Canadian Agent)
35 Rowntree Ave., TORONTO
RO. 9-9673

OFFICE
EM. 4-1394
EM. 4-1395
RESIDENCE
2 Vesta Drive
MAyfair 1365
Andrew E. McKague,
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
201 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

HAYASE
1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

SPORTS

CYO Whitewashes Vancouver Nisei 2-0

By GENNY OHASHI

VANCOUVER.—Industrial Union Baseball League Leaders clashed with the loop's tail-enders in a scheduled ballgame at Powell Street Grounds on July 15. Result: No upset. CYO whitewashed the luckless Vancouver Nisei 2-0 behind effective five-hit pitching by rookie Bob Lasko who whiffed 12 Nisei, seven in the first three frames.

Nisei in dropping their fourth straight encounter and their tenth in their last 11 starts remained three points behind fourth-place Firefighters, with six games remaining. Nisei's playoff will depend on their outcome with Western Bridge and Firefighters whom Nisei will face twice each before the season closes. Other two games are against second-place Boilermakers and third-place Longeshoremen. Nisei have now completed their sked with the league leaders, having won only once (12-4) in their six attempts. Nisei's position against Firefighters so far has been favorable, winning two, losing one, tying one in four games while with Western Bridge, Nisei won one and lost three.

If Nisei would start connecting with their wood, and play the same defensive gem against the opposition for the final six games, as performed against CYO, Frank Kika's nine should be around come playoff time.

Big powerhitter for Nisei was Manager Kika, who played despite a sore back at his ol' post, first base, due to shortage of regulars. Kika's hitting performance may spark Nisei batters in future games. Playing only his second game of the 1957 campaign, Kika raised his batting average to .500, smashing out three successive singles in three times at bat, in second, fifth, and seventh frames. Frank also was credited with the lone stolen base for Nisei, and was the first runner to reach third sack — in the fifth inning. Kika was also one of the two Nisei batsmen who did not go down via strikeout route. Other nonwhiffer was Bo Miyagishima, who finally has found his batting eye. Bo has a hit streak extended to four games, hitting a singleton in the second canto. Captain Elmer Mori bashed out his second two-bagger in two games in the sixth. Nisei stranded nine on the bases.

Ron Montgomery, the team's workhorse, pitched five scoreless innings before weakening in the sixth frame allowing four successive hits after two out for a total of two runs and the seventh mound defeat, one more than his 1956 loss record. Monty in pitching his third straight for the Nisei failed to fan any batters but walked three and hit one batsman. Best scoring opportunity for Coach Seichi Tahara's crew came in the final frame as Nisei loaded the bases with none out. Here is the summary of the exciting seventh frame: leadoff Bo Miyagishima given BB to second; Monty given free pass, fourth of the game for Nisei, to load sacks with none out; Nisei strikes out; Koyanagi hits into a force-out at home; and still with the bases filled, Azu Oikawa, top Nisei batter in 1956, with the count 2-2, went down swinging on an inside corner pitch to end the ball game. Nisei have now gone 20 innings without a score.

Vancouver Nisei	AB	H	E
Gordie Nishi, 3b	4	0	0
Tad Koyanagi, rf	3	0	0
Azu Oikawa, c	4	0	0
Seichi Tahara, ss	2	0	1
Elmer Mori, cf	3	1	0
Danny Okano, lf	3	0	0
Bo Miyagishima, 2b	2	1	0
Frank Kika, 1b	3	3	0
Ron Montgomery, p	2	0	0
Total	26	5	1

Nisei	000 000 0	0	5	1
CYO	000 002 x	2	8	2

Montgomery (2-7) and Oikawa; Bob Lasko (5-1) and Ken Ross.

Accurettes Mark 9th Win

Accurettes extended their winning streak to nine last week when they downed Clapps 6-5 and Cecil Morris 4-2.

In last Tuesday's game, Jean McNaughton was the winning pitcher, giving up only two hits to Clapps girls and striking out seven. Accurettes came from behind in the last inning to score two runs and win the game. Jean's triple in the last inning started the rally. Shirley Grimmer had two for three.

On Thursday, Chris Sutherland pitched a six-hitter for her seventh win in a row. She walked three and struck out four. In the last inning, a double play from Chris to catcher Izzy Wood to third base Atsuko Kamitakahara stopped a Cecil Morris rally. Shirley Grimmer again had two for three including a triple. Jean McNaughton and new centrefield Erin Martihak were standouts defensively, and Atsuko played another fine game as well as getting her first base hit of the year.

This week's winnings put Accurettes five and a half games ahead of second-place Cecil Morris.

CALENDAR

JULY

28—Toronto. Roysgi-Kai picnic at Kew Beach from 12 noon.

28—Toronto. Toronto Japanese Language School picnic at High Park, Bloor St. entrance.

28—Toronto. Kishujin Picnic at LaSalle Park.

28—Montreal. Catholic Picnic, Plage Des Carnetes.

AUGUST

3-4—Toronto. TYBS Excursion to Camp Mishannock, Lake Simcoe.

4—Fort William. Lakehead Nisei Club picnic at Chippewa Park.

4—Toronto. Nisei Students Club 6th Annual Outing at Sibbald's Point, Lake Simcoe.

4—Montreal. United Church WA Family Outing, Pointe du Cap Beach.

5-9—Vancouver. UBC Seminar on Japan 1957 conducted by UBC Department of International and Asian Studies and Extension Department.

10—Kelowna. Regatta Dance, Buddhist Hall, 10-2 a.m.

10—Montreal. Nisei Fellowship Group Weiner Roast at Crystal Beach.

17—Toronto. Rec Socratic Cayuga Excursion to Niagara-on-the-Lake 2:45 p.m. to 12 midnite.

23-25—Toronto. Young Adults Fellowship weekend at South Camp, Lake Scugog.

24—Montreal. Nisei Fellowship Group Splash and Dance.

Saturday, August 17, 1957
Rec Socratic Cayuga Excursion
To Niagara-on-the-Lake
● **Time of Departure:** 2:45 p.m. from Pier 9 at the foot of Bay Street; return to Toronto at 12 midnite . . .
● **Cost:** $2 per person ($3.90 if unreserved) . . . **Reservations must be in by August 5.** For reserved tickets, phone Fumio Nakagawa OX. 4-2078 Fumi Takata RO. 6-3932 Minnie or Ace Shirakawa WA. 1-9372

PRINTING . . . *Expertly Done*
● Wedding Invitations ● Dance Tickets, Handbills
● Business Cards ● Letterheads, Envelopes
THE NEW CANADIAN
EM. 6-5005 479 Queen St. W., TORONTO

ANNOUNCEMENT
In order to give better service to our customers and to expand business, UNION STORE and DUNDAS FISH & GROCERY will merge into one location, at 137 Dundas Street West, Toronto, from July 22, 1957, the new business to be known as the
DUNDAS-UNION STORE
EMpire 4-7692
TORONTO
Union Store
Dundas Fish & Grocery

Bill Takeda
General Insurance
1620 BANK OF NOVA SCOTIA BLDG.,
TORONTO, ONTARIO
Telephone: Office EM. 3-1349 — Res. AM. 1-2746

Make Big Money And See The Country!
LEARN CHICK SEXING
• REAL SHORTAGE OF EXPERT SEXORS
• EARN UP TO $800 A WEEK
• SERVING HATCHERIES IN 42 STATES
• G. I. BILL FOR VETERANS
WRITE TODAY FOR FREE CATALOG
HOME OFFICE 214 ...
American CHICK SEXING SCHOOL

ACCURATE ROOFING CO. LTD.
Flat Roofing ● Shingling ● Eavestroughs ● Sheet Metal Work
BONDED ROOFER
Phone RO. 2-4911 — T. Nishijima
TORONTO

SPECIALIZING IN CHINESE FOOD
We cater to wedding parties, private dinners and banquets. Also take-out service.
SAI WOO TEAHOUSE
EM. 3-7646 123A Dundas St. West Toronto

Buy Your House Through The Most Successful Realtor In Toronto
A Big Majority of Japanese Canadian Customers Purchase Their Homes Through
M. YANAGISAWA
representing
KEN WILES LIMITED REAL ESTATE
153 St. Clair Ave. W. WA. 1-1191
TORONTO, Ont. or LE. 4-1427 (Res.)

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

EM. 6-5005 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.

T. UMEZUKI, Publisher; MARJORIE UMEZUKI, English Section Editor; KEN MORI, Japanese Section Editor and Advertising Manager.

Subscription Rates: $3.50 for 6 months; $6 per year (Ad rates on request).

Office Hours: 8:30-5:30 Monday-Friday; 9-1 p.m. Saturday.

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa

dates and doings

A Picnic for Everyone!

Attention, Nisei Students, families, friends, or in short; everyone! It's time again for NSC's 6th Annual Outing on Sunday, August 4, the Civic Holiday weekend. Location is Sibbald's Point on Lake Simcoe, formerly York County Park, two-and-a-half miles east of Jackson's Point.

There'll be games, novelty races, swimming, etc.; bingo with prizes, and horseback riding from the park, and boating at a nearby beach . . . And a baseball game between the fellas and gals as an added highlight. To round out the day, a wiener roast and singsong.

By bus it'll be $2 per person; by car, 75 cents per or $3 maximum per car. Tickets include wiener roast and lucky draw. The bus leaves Bloor and Devonshire (Varsity Stadium) at 8:30 a.m. sharp.

So let's kick up our heels and have A ball! —N.S.C.

* * *

Things Japanese. . .

Frank Moritsugu, who has been appearing on CBC-TV's Open House each Thursday afternoon from November to June, recently received a letter from a 13-year-old girl in Dorval, Quebec, asking where she could get materials to make a Japanese doll. Melita Mildon stated that she hopes to enter a Japanese doll in one of the local exhibitions. She was referred to one of the Japanese Canadian cultural groups in Montreal. Frank had been discussing interior decorating on the TV show.

TRAVEL BY AIR
Anywhere—Anytime

Phone Us at EM. 8-9934
RESERVATIONS MADE PROMPTLY
on any Airline at official rates
FARES QUOTED TO ANY POINT

TORONTO TO	Single	Return
New York	$ 24.00	$ 45.60
Montreal	19.00	38.00
Chicago	31.00	58.90
Winnipeg	62.00	124.00
Vancouver	128.00	256.00
San Francisco	107.00	210.30
Tokyo	587.00	1076.40

BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by steamer or air
T. KAMEOKA
K. Iwata Travel Service
113 McCaul St. TORONTO

Lady-of-the-Lake

KELOWNA, B.C.—Nancy Terai was chosen Miss Rutland recently to represent that town's candidate in the Lady-of-the-Lake contest to be held in conjunction with the famous Kelowna Regatta from August 7-10.

Nancy has lived in the Kelowna area all her life and is a Sansei. Her father, Tom Terai, was also born and raised in the district.

Nan graduated from Rutland High School this June where she was a leader in school activities, especially Red Cross work. Hobbies include sewing, reading, dancing, cooking, badminton and softball.

The 18-year-old JC was chosen by the Rutland Board of Trade to be one of the nine contestants vying for the Lady-of-the-Lake crown. All contestants take modelling courses as training for their parts in the pageant on August 7.

* * *

Kelowna Regatta Dance

KELOWNA, B.C.—Kelowna's biggest annual Nisei event, the Regatta Dance, sponsored by Kelowna Young Buddhist Association, will be held Saturday, Aug. 10, the last day of the Kelowna Regatta.

Supplying the music will be an Okanagan Centre dance band led by Sigh Kobayashi. Admission will be $1.25 per person, and location will be the Buddhist Hall, 1065 Bordon Ave.

There will be plenty of refreshments supplied by Kelowna Busseiettes. Munching time will be around 12 midnight, two hours after dance starting time.

This will probably be the last social event sponsored by the social committee of the 1956-57 Kelowna Bussei, so come one, come all, and have an enjoyable eve of dancing. Master of Ceremonies will be the well-liked president of Kelowna YBA, James Kitaura.

—Genny

* * *

Japan Theme on TV

Theme of the weekly TV program, The Four Corners, on CBC last night was Tokyo and the Other Japan, on the subject of old and new Japan. It was shown in all centres east of Winnipeg, and will be presented as a film west of Winnipeg next Tuesday.

Montreal Honors Grads

MONTREAL.— A successful Graduates' Tea cosponsored by the McGill Nisei Campus Club and the Quebec JCCA was held May 31 at the Community Centre.

Campus Club president Ron Tanaka introduced the students and the speakers. James Hirayama spoke on behalf of college graduates, Janet Ikagami on behalf of the high school graduates, T. Watanabe for the parents and Hiro Uchida for the Quebec JCCA. Professor Cherna was the main speaker for the evening. June Ito entertained with piano selections.

The following were the graduates honored: McGill University—Thomas Hashimoto, B.Sc.; Jas. Hirayama, B. Arch.; Robert Kadowaki, B.Sc.; Mac Ito, B. Eng. (chem.); Tats Matsushita, B. Eng. (mech.); David Ohashi, B. Sc.; Mamoru Watanabe, M.D.; Raymond Moriyama, M. Arch.; Rev. Gordon Imai (United Theological College).

University of Montreal—Luke Yoshimura, school of Theology; Francis Takano, school of Theology. University of Manitoba—Stanley Osaka, B. Arch. Alexandria Hospital (Sherbooke)—Marie Nagano. Technical and Aircraft Institute—John Watanabe. High Schools—Janet Ikegami, Lorraine Inouye, Jean Orida, Shirley Shikatani, Haruji Suga, and Stephen Takahashi.

Examination results as gleaned from The Montreal Star:

MacDonald College—Audrey K. Ikegami, 3rd year Home Ec.; McGill University—Taketo Murata, Croydon, Boris Muskatov book prize in psychology, 4th year; Dave Yamashita, final acctg. & auditing, part IB; Hiro Yamamoto, final acctg. & auditing, part IIB; Reika Miyazaki, Associate in Music (school teacher), 2nd year. Royal Conservatory of Music of Toronto—A.R.C.T. piano, teacher's, June Ito, honors; Grade V Piano honors, Dennis Sakamoto and Naomi Yamaoka; Grade II Piano, Nana J. Sakamoto, 1st Class honors, and Geraldine Sakamoto, honors.

* * *

Montreal Fellowship

MONTREAL.—The Montreal Fellowship group will join the Fellowship group will join the Ottawa Young People's Group and a picnic at Lac Phillipe this Sunday. Supper will be provided by the Ottawans, but those attending should bring their own lunch. Anyone interested should phone Jacqueline Hayami (CR. 6-7983) or Aki Kawai (RA. 2-7555).

The Montreal Fellowship Wiener Roast takes place on August 10 at Crystal Beach. The group will leave Park Extension CPR station at 6 p.m. Price is 50 cents per person in cars and $1 per person under group sponsorship.

The Splash and Dance, one of the biggest annual dances for young people will be held this year on Aug. 24.

SHEPER, NAKASHIMA & CO.
CHARTERED ACCOUNTANTS
WALTER I. SHEPER, C.A. KINGAKI NAKASHIMA, C.A.
WALTER FISCHER, C.A. J. DOUGLAS LEHBERG, C.A.
5500 VICTORIA AVE., MONTREAL 26, QUE. RE. 1-1195

THE NEW CANADIAN
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO 2-B, ONTARIO
Please find enclosed $ ______ for which
☐ Renew my subscription
☐ Enter my new subscription for ______ year/months
$6.00 per year; $3.50 for six months
NAME ______
ADDRESS ______
CITY ______ PROV. ______

Consider Grandma . . .

Consider Grandma, says Angelo Patri in the Globe and Mail, especially at vacation time when grandchildren are handed over to them for a holiday in the country.

But how do Grandma and Grandpa feel about rearing another generation of children. They are no longer young. They tire sooner. They are no longer accustomed to caring for children and it may be a heavy task for them to undertake the care of a child.

It may be time for some Nisei to "consider Grandma", for there are those who are being worn down with baby-sitting duties all day and every day. Of course, in cases of emergency—sickness or death of children's parents—there may be a special need for such assistance.

However, in many cases the practice has become to "earn more to buy more" luxuries which are lovely indeed to possess, but should they be gained at the sacrifice of willing grandparents?

Grandparents often are slow to refuse such requests comments Mr. Patri, while in their hearts they would much rather be left to the peace and quiet of their homes. To some the presence of a child in the house is an unwelcome strain, yet they feel they cannot, with grace, refuse.

The Issei have been the courageous pioneers in Canada and have already borne more than their share of life's burdens. Surely their sunset years should be brightened with days of happy activities and interests—not tied down to the wear and tear of day-long child-care. That is the responsibility of parents themselves.

—H.S.

Youths are Sports All the Way

To me there's always something wonderful about youngsters in sport. One new picture I now treasure is that of an 11-year-old boy with a mighty leather golf bag full of clubs and festooned with such extras as a towel for wiping damp hands before a shot and a tightly rolled umbrella in case of rain, struggling up the hill to the club-house to report a score of 132.

And another something in the wonderful line happened when a boy, of other than Caucasian race, came up in the 18th and a woman in the big chairs behind the green said loudly, "Well! This is the first time I ever saw one of those in a tournament."

She didn't sound particularly critical, but it was something better unsaid. As she finished speaking there was a silence. The dozens of young golfers already finished their rounds glared at her ferociously. I hope she got the message that they gave her so strongly with the deep and open scorn of youth.

—Scott Young in the Globe and Mail.

UNFOLDING BUD

One is amazed
By a water-lily bud
Unfolding
With each passing day,
Taking on a richer color
And new dimensions.

One is not amazed,
At a first glance,
By a poem,
Which is as tight-closed
As a tiny bud.

Yet one is surprised
To see the poem
Gradually unfolding,
Revealing its rich inner self,
As one reads it
Again
And over again.

NAOSHI KORIYAMA

WANGENHEIM

(*Continued from Page One*)

ad by a minimum of cultural conflict. This derived also from the fact that the father's farming skill won the praise, albeit sometimes grudging, of the Occidental farmers. Thus the deference due a Japanese father could be supplemented by admiration for his technical achievements. This group of Nisei later displayed a greater ability to adjust to new environmental conditions. Even in the city, differences could be detected in attitude and behavior between those brought up in the secondary suburban communities and those reared in the main centre of concentration.

Because Japanese are very sensitive to public opinion, community control was very strong and many communal forces combined to support the authority of the family. Despite the splits in orientation, the solidarity of the community is shown by the extremely low crime and juvenile delinquency rates. This is especially significant as the main Japanese community lay in close proximity to Skid Row.

True Love or Parents' Choice?

Community control was usually strong enough to enforce the conformity of the Nisei in issues of major social importance. This was especially illustrated in the approach to marriage. Despite the Nisei espousal of the doctrine of romantic love, most of them were forced to acquiesce in the arrangements conducted by go-betweens in the interests of families. The forsaking of one's true love to marry the man of one's parents' choice was a frequent subject for serious young Nisei writers in the pages of the Nisei's one independent means of expression, The New Canadian. The Nisei also begrudged the expense entailed in carrying out the complex pattern of gift exchanges in connection with weddings. While most Nisei apparently felt they had no choice but to conform, the year 1941 saw the first signs of organized revolt. The Nisei in the Steveston fishing village campaigned to get joint agreement on the subject of an "Economy Wedding Plan" to fight traditions and in the same year gave great publicity to the first wedding styled on the agreed spartanic lines.

It is impossible to predict whether, under other conditions, that trend would have continued. There were other signs of fears lest the community might in the long run be incapable of forcing the Nisei into fulfilling their traditional obligations. In Japan, parents could rest assured that, having fulfilled their obligations to care for their children and provide them with the best possible education, they can rely on the latter's accepting their traditional responsibility to provide for the aging parents. However, Miyamoto suggests that the actions of small but increasing numbers of Issei in applying for life insurance policies indicate that even in the pre-war integrated community they were not certain that the Nisei would accept their responsibility.

(To be continued)

Reminder—No Issues Of The New Canadian On July 31 and Aug. 3

because that's the week The New Canadian staff takes off on an annual one-week holiday. Get your news items in early.